



National Research Council Canada  
Administrative Services and  
Property Management Branch

Conseil national de recherches Canada  
Direction des services administratifs et  
gestion de l'immobilier

**REQUEST FOR PRE-QUALIFICATION  
AMENDMENT #2  
MODIFICATION DEMANDE DE  
QUALIFICATIONS #2**

**RETURN BIDS TO :  
RETOURNER LES  
SOUMISSIONS A:**

National Research Council Canada (NRC)  
Procurement Services  
1200 Montreal Road, Building M-22  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R6  
Bid Fax: (613) 991-3297

<b>Title/Sujet</b> Services d'architecture, de génie et de conseil en matière de rénovation d'immeubles pour l'installation de recherche sur le confort et l'environnement des cabines	
<b>Solicitation No./N. de l'invitation</b> 13-22043	<b>Date</b> 30 septembre 2013
<b>Solicitation Closes/L'invitation prend fin</b> at/à 14 h on/le 4 novembre 2013	<b>Time Zone/Fuseau Horaire</b> HNE
<b>Address Enquiries To/Adresser demandes de renseignements à :</b> Melody Ellis Telephone No./N. de téléphone : (613) 993-4461 Facsimile No./N. de télécopieur : (613) 993-6867 Email/Courriel : melody.ellis@nrc-cnrc.gc.ca	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

Proposal To:

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux:

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).



<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No./N. de telephone</b> <b>Facsimile No./N. de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisé à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette demande de qualifications est modifiée comme suit:

### **E.3) Renseignements juridiques, financiers et administratifs**

Conformément à l'article E.3) Renseignements juridiques, financiers et administratifs, supprimer l'article E.3) et remplacer par la suivante:

Le promoteur doit prouver qu'il est en mesure d'obtenir une assurance responsabilité professionnelle auprès d'une société d'assurance autorisée à œuvrer en Ontario, la couverture en question devant être d'une valeur d'au moins 2 000 000 de dollars par accident ou par incident et suivant le total annuel. Le client ne doit assumer aucun des coûts associés à la souscription d'une telle assurance responsabilité professionnelle. Si le soumissionnaire est recommandé aux fins d'adjudication d'un contrat, il devra fournir une preuve d'assurance par le truchement du document joint en annexe, dans les sept (7) jours suivant l'avis d'intérêt relatif à l'adjudication d'un contrat. Un exemplaire de la police d'assurance précisant que le CNRC a été ajouté à titre d'assuré additionnel doit également être soumis.

### **E.4) Résumé des projets similaires**

Conformément à l'article E.4) Résumé des projets similaires, supprimer l'article E.4) et remplacer par la suivante:

Le promoteur doit fournir un résumé des projets similaires qui ont déjà été menés ou qui sont actuellement menés par son équipe. Identifier les différences entre les membres de l'équipe projet et ceux inclus dans le résumé des projets passés ou en cours.

Le dossier de soumission doit inclure au moins une référence relative à un ancien client auquel la totalité des membres de l'équipe qu'il propose de constituer a fourni des services d'architecture et de génie.

### **F.1) Exigences obligatoires**

Conformément à l'article F.1) Exigences obligatoires, supprimer l'article F.1) et remplacer par la suivante:

M.1	Tous les membres de l'équipe et toutes les sociétés sont établis à moins de 60 minutes de distance de l'immeuble M22.	OUI ou NON
M.2	La soumission comprend un énoncé qui affirme que tous les membres du personnel clé sont en mesure d'obtenir une cote de fiabilité et de sécurité.	OUI ou NON
M.3	Le promoteur a assisté à au moins une (1) séance d'information à l'intention des fournisseurs.	OUI ou NON
M.4	La soumission précise que l'équipe comprend au moins un architecte agréé et au moins un ingénieur agréé dans chacun des domaines suivants : ingénierie des structures, génie civil, génie mécanique et électrotechnique.	OUI ou NON

Des renseignements obligatoires précis doivent être inclus dans la soumission, et toute omission d'inclure de tels renseignements peut, à la discrétion du CNRC, faire en sorte que la soumission soit déclarée incomplète et rejetée.

### **F.2) Expérience spécialisée et compétence technique**

Conformément à l'article F.2) Expérience spécialisée et compétence technique, supprimer l'article F.2) et remplacer par la suivante:

	<b>Critère</b>	<b>Pondération</b>	<b>Pointage : (0-10)</b>	<b>Pondéré</b>
<i>A.</i>	<i>Qualité de la soumission</i>			
A.1	Réponse claire et concise à l'invitation à soumettre une DDQ	5 %		
<i>B.</i>	<i>Expérience spécialisée et compétence technique</i>			
B.1	Expérience du gestionnaire de projet et des membres de l'équipe			
B.1.1	Architecte principal agréé	5 %		
B.1.2	Ingénieur des structures principal agréé	5 %		
B.1.3	Ingénieur civil principal agréé	5 %		
B.1.4	Ingénieur mécanicien principal agréé	5 %		
B.1.5	Ingénieur électricien principal agréé	5 %		
B.2	Expérience du promoteur en matière de projets similaires et la collaboration passée de l'équipe	20 %		
B.3	Connaissance des exigences du gouvernement fédéral et expérience connexe	10 %		
<i>C.</i>	<i>Rendement</i>			
C.1	Capacité de respecter le calendrier et les échéances	10 %		
C.2	Qualité de la ou des lettres de référence fournies par d'anciens clients	10 %		
<i>D.</i>	<i>Capacité de la société à exécuter les travaux</i>			
D.1	Compétences professionnelles du gestionnaire de projet et du personnel clé	10 %		
D.2	Qualité générale de l'équipe et des ressources du promoteur	10 %		
	<b>Total pondéré</b>	<b>100 %</b>		

Au moins trois (3) personnes passeront en revue et évalueront toutes les soumissions indépendamment les unes des autres, et la moyenne des cotes sera utilisée pour calculer le pointage global. Le système de cotation suivant servira à déterminer dans quelle mesure la soumission du promoteur répond à chaque critère :

- Excellent (10 points) : La soumission répond exhaustivement à la totalité des critères.
- Bon (8 points) : La soumission répond clairement aux critères.
- Correct (5 points) : La soumission répond de façon minimale aux critères.
- Faible (2 points) : La soumission semble répondre aux critères, mais l'information est implicite.
- Mauvais (0 point) : La soumission ne répond manifestement pas aux critères.

Les résultats de l'évaluation seront rendus publics au moment opportun.

**TOUS AUTRES TERMES ET CONDITIONS NE CHANGENT PAS.**